

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1938/2006****2006 m. gruodžio 20 d.****iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1431/94, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 774/94, atidarancio tam tikras Bendrijos tarifines paukštienos ir tam tikrų kitų žemės ūkio produktų kvotas ir numatančiame tokių kvotų administravimą, taikymo taisykles**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1975 m. spalio 29 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2777/75 dėl bendro paukštienos rinkos organizavimo<sup>1</sup>, ypač į jo 6 straipsnio 1 dalį,atsižvelgdama į 1994 m. kovo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 774/94, atidarantį tam tikras Bendrijos tarifines aukštos kokybės jautienos, taip pat kiaulienos, paukštienos, kviečių ir meslino bei sėlenų, išsijų ir kitų liekanų kvotas bei numatantį tokių kvotų administravimą<sup>2</sup>, ypač į jo 7 straipsnį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1431/94 nustato išsamias importo priemonių, numatytų Tarybos reglamente (EB) Nr. 774/94, atidarančiame tam tikras Bendrijos tarifines paukštienos ir tam tikrų kitų žemės ūkio produktų kvotas ir numatančiame tokių kvotų administravimą<sup>3</sup>, taikymo paukštienos sektoriuje taisykles.
- (2) 2006 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1301/2006, nustatantis žemės ūkio produktų importo tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo licencijų sistema, administravimo bendrąsias taisykles<sup>4</sup>, taikomas 2007 m. sausio 1 d. pradedamų taikyti tarifinių kvotų importo licencijoms. Reglamentas (EB) Nr. 1301/2006 nustato taisykles dėl importo licencijų paraiškų, pareiškėjų kriterijų ir licencijų išdavimo. Šiame reglamente nustatytas importo licencijų galiojamo terminas yra paskutinė tarifinių kvotų laikotarpio diena. Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 nuostatos turi būti taikomos pagal Reglamentą (EB) Nr. 1396/1998 išduotoms importo licencijoms, išskyrus atvejus, kai tame reglamente nustatyta kitaip. Todėl reikia

---

<sup>1</sup> OL L 282, 1975 11 1, p. 77. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 679/2006.

<sup>2</sup> OL L 91, 1994 4 8, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2198/95 (OL L 221, 1995 9 19, p. 3).

<sup>3</sup> OL L 156, 1994 6 23, p. 9. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1255/2006 (OL L 228, 2006 8 22, p. 3).

<sup>4</sup> OL L 238, 2006 9 1, p. 13.

suderinti Reglamento (EB) Nr.1431/1994 ir Reglamento (EB ) Nr.1301/2006 nuostatas, kai tai būtina.

- (3) Atsižvelgiant į Bulgarijos ir Rumunijos įstojimą į Europos Sąjungą 2007 m. sausio 1 d., reikia į paraiškas ir licencijas įtraukti Bulgarijos ir Rumunijos įrašus.
- (4) Todėl reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 1431/94.
- (5) Paukštienos ir kiaušinių vadybos komitetas nepateikė savo nuomonės per pirmininko nustatytą laiką.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamentas (EB) Nr. 1431/94 iš dalies keičiamas taip:

1) 1, 2, 3, 4, 5 ir 6 straipsniai pakeičiami taip:

*„1 straipsnis*

1. Šiuo reglamentu nustatomos I priede nurodytais KN žymimų produktų importo tarifinių kvotų, atidarytų Reglamentu (EB) Nr. 774/94, taikymo taisyklės.
2. Išskyrus tuos atvejus, kai šis reglamentas numato kitaip, taikomos Komisijos reglamentų (EB) Nr. 1291/2000<sup>5</sup> ir (EB) Nr. 1301/2006 nuostatos.
3. Produktų, kuriems taikoma 1 dalyje nurodyta tvarka, kiekis ir muito tarifo sumažinimai nurodyti I priede.

*2 straipsnis*

Kiekvienai grupei priskiriami kiekiai suskirstyti į šiuos keturis laikotarpius:

- 25 % – nuo sausio 1 d. iki kovo 31 d.
- 25 % – nuo balandžio 1 d. iki birželio 30 d.
- 25 % – nuo liepos 1 d. iki rugsėjo 30 d.
- 25 % – nuo spalio 1 d. iki gruodžio 31 d.

*3 straipsnis*

1. Taikant Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 5 straipsnį, importo licencijos pareiškėjas pateikdamas pirmąją paraišką atitinkamam tarifinės kvotos laikotarpiui pateikia įrodymą, kad

---

<sup>5</sup> OL L 152, 2000 6 24, p. 1.

jis kiekvienu iš dviejų minėtame 5 straipsnyje nurodytų laikotarpių, importavo arba eksportavo ne mažiau nei 50 tonų produktų, kuriems taikomas Reglamentas (EB) Nr. 2777/75.

2. Licencijos paraiškoje gali būti nurodytas tik vienas iš šio reglamento I priede nurodytų grupių numerių; joje gali būti nurodyti keli skirtingus KN kodus turintys produktai. Tokiais atvejais visi KN kodai turi būti įrašyti licencijos paraiškos ir licencijos atitinkamai 16 ir 15 langeliuose.

Paraiška turi būti susijusi su ne mažiau nei 10 tonų ir ne daugiau nei 10 % konkrečios grupės kiekiu, turimo atitinkamą laikotarpį.

3. Kilmės šalis įrašoma į licencijos paraiškos ir licencijos 8 langelį, o žodis „taip“ pažymimas kryželiu, išskyrus 3, 5 ir 6 grupių atveju.

4. Licencijos paraiškos ir licencijos 20 skiltyje yra įrašomas vienas iš II priedo A dalyje išvardytų įrašų.

5. Licencijos 24 langelyje nurodomas vienas iš II priedo B dalyje išvardytų įrašų.

6. 3 grupės licencijos 24 langelyje nurodomas vienas iš II priedo C dalyje išvardytų įrašų.

7. 5 grupės licencijos 24 langelyje nurodomas vienas iš II priedo D dalyje išvardytų įrašų.

#### *4 straipsnis*

1. Licencijos paraiška gali būti pateikta tik per pirmąsias septynias mėnesio, einančio prieš kiekvieną 2 straipsnyje nurodytą laikotarpį, dienas.

Tačiau laikotarpio nuo 2007 m. sausio 1 d. iki kovo 31 d. atveju paraiškos turi būti pateiktos per pirmąsias penkiolika 2007 m. sausio mėnesio dienų.

2. Kartu su licencijos paraiška turi būti pateikta tiekimo sutartis, kurioje nurodyta, kad Europos Sąjungoje kvotos laikotarpiu gali būti pateiktas atitinkamas prašomos kilmės ir kiekio paukštienos produktas.

Ši dalis taikoma tik 1, 2 ir 4 grupės produktams.

3. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 6 straipsnio, 3, 5 ir 6 grupės numerių atveju, kiekvienas pareiškėjas gali pateikti kelias importo licencijų paraiškas produktams, kurie turi tą patį grupės numerį, jei tų produktų kilmės šalys skiriasi. Paraiškos, kuriose nurodoma vienintelė kilmės šalis, kompetentingai valstybės narės institucijai turi būti pateiktos vienu metu. 3 straipsnio b punkte nurodyto didžiausio kiekio požiūriu, jos pripažįstamos kaip viena paraiška.

4. Valstybės narės iki penktos darbo dienos nuo paraiškų teikimo laikotarpio pabaigos praneša Komisijai apie bendrus kiekvienos produktų grupės kiekius, kurių paprašyta, pagal kilmės šalis ir nurodytus kilogramais.

5. Licencijos išduodamos kiek įmanoma greičiau, Komisijai priėmus sprendimą.

6. Valstybės narės iki ketvirto mėnesio po kiekvieno metinio laikotarpio pabaigos praneša Komisijai apie atitinkamu laikotarpiu faktiškai pagal šį reglamentą į laisvą apyvartą išleistą kiekvienos produktų grupės kiekį pagal kilmės šalis ir nurodytą kilogramais.

#### *5 straipsnis*

Importo licencijos galioja 150 dienų nuo faktinės jų išdavimo pagal Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 23 straipsnio 2 dalį dienos.

Nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 9 straipsnio 1 dalies, pagal licencijas atsirandančias teises galima perleisti tik perėmėjams, kurie atitinka Reglamento (EB) Nr. 1301/2006 5 straipsnyje ir šio reglamento 3 straipsnio 1 dalyje nustatytas sąlygas.

#### *6 straipsnis*

Prieš pateikiant bet kurio 1 straipsnyje nurodyto produkto importo licencijų paraiškas sumokamas 50 eurų už 100 kilogramų užstatas.“

2) 7 straipsnis išbraukiamas.

3) II priedas pakeičiamas šio reglamento priedu:

4) III ir IV priedai panaikinami.

#### *2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2007 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. gruodžio 20 d.

*Komisijos vardu*

Mariann FISCHER BOEL

*Komisijos narė*

**Priedas**  
**„II priedas**

***A- 3 straipsnio 4 dalyje nurodyti įrašai:***

*bulgarų kalba:* Регламент (ЕО) № 1431/94.

*ispanų kalba:* Reglamento (CE) n°1431/94.

*čekų kalba:* Nařízení (ES) č. 1431/94.

*danų kalba:* Forordning (EF) nr. 1431/94.

*vokiečių kalba:* Verordnung (EG) Nr. 1431/94.

*estų kalba:* Määrus (EÜ) nr 1431/94.

*graikų kalba:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1431/94.

*anglų kalba:* Regulation (EC) No 1431/94.

*prancūzų kalba:* Règlement (CE) n° 1431/94.

*italų kalba:* Regolamento (CE) n. 1431/94.

*latvių kalba:* Regula (EK) Nr. 1431/94.

*lietuvių kalba:* Reglamentas (EB) Nr. 1431/94.

*vengrų kalba:* 1431/94/EK Rendelet.

*maltiečių kalba:* Ir-Regolament (KE) Nru 1431/94.

*olandų kalba:* Verordening (EG) nr. 1431/94.

*lenkų kalba:* Rozporządzenie (WE) nr 1431/94.

*portugalų kalba:* Regulamento (CE) n.º 1431/94.

*rumunų kalba:* Regulament (CE) nr. 1431/94.

*slovakų kalba:* Nariadenie (ES) č. 1431/94.

*slovėnų kalba:* Uredba (ES) št. 1431/94.

*suomių kalba:* Asetus (EY) N:o 1431/94.

*švedų kalba:* Förordning (EG) nr 1431/94.

## **II priedas**

### ***B- 3 straipsnio 5 dalyje nurodyti įrašai:***

*bulgarų kalba:* фиксиран на 0 % в съответствие с Регламент (ЕО) № 1431/94.

*ispanų kalba:* exacción reguladora del 0 % en aplicación del Reglamento (CE) nº 1431/94.

*čekų kalba:* dávka stanovená na 0% v souladu s nařízením (ES) č. 1431/94.

*danų kalba:* importafgift fastsat til 0 % i henhold til forordning (EF) nr. 1431/94.

*vokiečių kalba:* Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1431/94 auf 0 v.H. festgesetzte Abschöpfung

*estų kalba:* 0%line maks kehtestatud vastavalt määrusele (EÜ) nr 1431/94.

*graikų kalba:* Εισφορά καθοριζόμενη σε 0 % κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1431/94.

*anglų kalba:* Levy fixed at 0% pursuant to Regulation (EC) No 1431/94.

*prancūzų kalba:* prélèvement fixé à 0% en application du règlement (CE) n° 1431/94.

*italų kalba:* prelievo fissato allo 0% in applicazione del regolamento (CE) n. 1431/94.

*latvių kalba:* piemērojot Regulu (EK) Nr. 1431/94, ir noteikts 0 % ieturējums

*lietuvių kalba:* nulinis mokestis nustatytas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1431/94.

*vengrų kalba:* 0 %-os lefölközés a 1431/94/EK rendelet szerint

*maltiečių kalba:* ħlas stabbilit fil-livell ta' 0% b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1431/94

*olandų kalba:* heffing 0 % op grond van Verordening (EG) nr. 1431/94.

*lenkų kalba:* opłata według stawki 0 % zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1431/94.

*portugalų kalba:* taxa fixada em 0%, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1431/94.

*rumunų kalba:* taxă stabilită la 0 % în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1431/94

*slovakų kalba:* Poplatok stanovený na 0 % podľa nariadenia (ES) č. 1431/94.

*slovėnų kalba:* prelevman, določen na 0 % v skladu z Uredbo (ES) št. 1431/94.

*suomių kalba:* Maksu vahvistettu 0 prosentiksi asetuksen (EY) N:o 1431/94 mukaisesti.

*švedų kalba:* Avgiften fastställd till 0 % i enlighet med förordning (EG) nr 1431/94

## **II priedas**

### ***C- 3 straipsnio 6 dalyje nurodyti įrašai:***

*bulgarų kalba:* Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия и Тайланд в съответствие с Регламент (ЕО) № 1514/97.

*ispanų kalba:* No puede utilizarse para productos originarios de Brasil o Tailandia en aplicación del Reglamento (CE) nº 1514/97.

*čekių kalba:* Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie a Thajska v souladu s nařízením (ES) č. 1514/97.

*danų kalba:* Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien og Thailand i henhold til forordning (EF) nr. 1514/97.

*vokiečių kalba:* Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1514/97 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien und Thailand.

*estų kalba:* Ei ole kasutatav Brasiilia ja Tai päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 1514/97.

*graikų kalba:* Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας και Ταϊλάνδης κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.1514/97.

*anglų kalba:* Not to be used for products originating in Brazil or Thailand pursuant to Regulation (EC) No 1514/97.

*prancūzų kalba:* N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil et de Thaïlande en application du règlement (CE) nº 1514/97.

*italų kalba:* da non utilizzare per prodotti originari del Brasile e della Tailandia in applicazione del regolamento (CE) n. 1514/97.

*latvių kalba:* Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1514/97, neizmanto Brazīlijas un Taizemes izcelsmes produktiem.

*lietuvių kalba:* Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija ir Tailandas, taikant Reglamentą (EB) Nr. 1514/97.

*vengrų kalba:* Nem alkalmazandó a Brazíliából és Thaiföldről származó termékekre az 1514/97/EK rendelet alapján.

*maltiečių kalba:* Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' origini mill-Brazil u mit-Tajlandja, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1514/97.

*olandų kalba:* Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië en Thailand overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1514/97.

*lenkų kalba:* Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii i Tajlandii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1514/97.

*portugalių kalba:* Não utilizável para produtos originários do Brasil e da Tailândia, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1514/97.

*rumunų kalba:* Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia și Tailanda în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1514/97.

*slovakų kalba:* Podľa nariadenia (ES) č. 1514/97 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie a z Thajska.

*slovėņu kalba:* V skladu z Uredbo (ES) št. 1514/97 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije in Tajske.

*suomių kalba:* Ei voimassa Brasiliasta ja Thaimaasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 1514/97 mukaisesti.

*švedų kalba:* Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien och Thailand i enlighet med förordning (EG) nr 1514/97.

## **II priedas**

### ***D- 3 straipsnio 7 dalyje nurodyti įrašai:***

*bulgarų kalba:* Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия в съответствие с Регламент (ЕО) № 1514/97.

*ispanų kalba:* No puede utilizarse para productos originarios de Brasil en aplicación del Reglamento (CE) nº 1514/97.

*čekių kalba:* Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie v souladu s nařízením (ES) č. 1514/97.

*danų kalba:* Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien i henhold til forordning (EF) nr. 1514/97.

*vokiečių kalba:* Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1514/97 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien.

*estų kalba:* Ei ole kasutatav Brasiilia päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 1514/97.

*graikų kalba:* Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1514/97.

*anglų kalba:* Not to be used for products originating in Brazil pursuant to Regulation (EC) No 1514/97.

*prancūzų kalba:* N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil en application du Règlement (CE) nº 1514/97.

*italų kalba:* da non utilizzare per prodotti originari del Brasile in applicazione del regolamento (CE) n. 1514/97.

*latvių kalba:* Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1514/97, neizmanto Brazīlijas izcelsmes produktiem.

*lietuvių kalba:* Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija ir Tailandas, taikant Reglamentą (EB) Nr. 1514/97.

*vengrų kalba:* Nem alkalmazandó a Brazíliából származó termékekre az 1514/97/EK rendelet alapján.

*maltiečių kalba:* Ma jistax jintuza għall-prodotti ta' oriġini mill-Brazil, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1514/97.

*olandų kalba:* Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1514/97.

*lenkų kalba:* Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1514/97.

*portugalių kalba:* Não utilizável para produtos originários do Brasil, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1514/97.

*rumunų kalba:* Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1514/97.

*slovakų kalba:* Podľa nariadenia (ES) č. 1514/97 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie.

*slovėņu kalba:* V skladu z Uredbo (ES) št. 1514/97 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije.

*suomių kalba:* Ei voimassa Brasiliasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 1514/97 mukaisesti.

*švedų kalba:* Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien i enlighet med förordning (EG) nr 1514/97."